

Installationsanleitung Kontaktgeber für Woltmanzähler (WSD / WPD / WPHD)

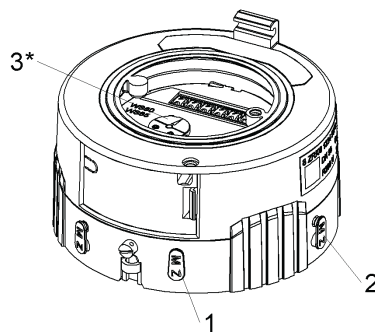
Installation instructions for Reed-Sensor for Woltman meters (WSD / WPD / WPHD)

Impulssväljundi paigaldusjuhend arvestitele Woltman (WSD/WPD/WPHD)

Instrucciones de montaje para el emisor de impulsos para contadores Woltman (WSD / WPD/WPHD)

Istruzioni per l'installazione del contatto reed su contatori Woltman (WSD / WPD / WPHD)

Инструкция по установке импульсного датчика для счетчиков Woltman (WSD / WPD / WPHD)



Kontaktgeber Positionen und Impulswertigkeiten / Reed sensor positions and impulse Impulssanduri paigaldusasendid ja impulsside väärtused / Posiciones y valores de impulsos del emisor Reed Posizioni e valori impulsivi del contatto reed / Положиции импульсного датчика и цена импульса

			WPD / WPHD		WSD		Bemerkungen / Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Заметки
			DN 50-125	DN 150-300	DN 400-500	DN 50-200	
Pos.1	Reed	m ² /Imp. m ² /pulse m ² /Imp. m ² /pulso m ² /Imp. м ² /имп.	0,1	1	10	0,1	Kontaktgeber Einschub Reed-Sensor slot Impulssanduri paigaldusava Ranura para el emisor Reed Inserzione del contatto reed Вставка для импульсного датчика Reed
Pos.2	Reed	m ² /Imp. m ² /pulse m ² /Imp. m ² /pulso m ² /Imp. м ² /имп.	1	10	100	1	Kontaktgeber Einschub Reed-Sensor slot Impulssanduri paigaldusava Ranura para el emisor Reed Inserzione del contatto reed Вставка для импульсного датчика Reed
Pos.3*	Induktiv Inductive Induktiivne Inductivo Induttivo индуктивный	m ² /Imp. m ² /pulse m ² /Imp. m ² /pulso m ² /Imp. м ² /имп.	0,01	0,1	1	0,01	Induktiver Abgriff für EDC-Module (wM-Bus, M-Bus, Impuls) Non-reactive scanning for EDC-Modules (wM-Bus, M-Bus, Impulse) Induktiivne andur EDC moodulile (wM-Bus, M-Bus, Impuls) Detección no retroactiva para módulos EDC (wM-Bus, M-Bus, Impulsos) Moduli induttivi EDC (radio, M-Bus, impulso) Индуктивный датчик для EDC-модуля (wM-Bus, M-Bus, Импульс)

Technische Daten: / Technical data: / Tehnilised andmed: / Datos técnicos: / Dati Tecnici: / Технические характеристики:

Der Kontaktgeber ist mit einem Schutzwiderstand von 47Ω, ¼ W ausgestattet.

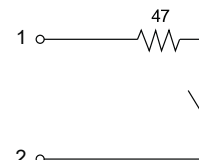
The sensor is equipped with 47Ω, ¼ W protective resistor.

Impulssandur on varustatud kaitsetakistiga 47Ω, ¼ W.

El emisor de impulsos está provisto de una resistencia de protección de 47Ω, ¼ W.

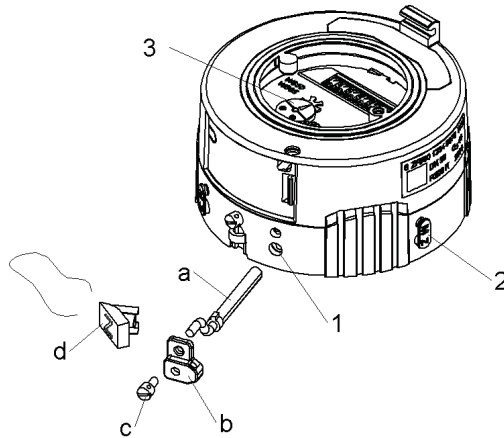
Il contattore è dotato di una resistenza di protezione di 47Ω, ¼ W.

Импульсный датчик оснащен защитой с сопротивлением 47Ω, ¼ W



1: braun / brown / pruun / marrón / marrone / коричневый

2: weiss / white / valge / blanco / bianco / белый



D Deutsch

1. Schutzkappe der Kontaktgeber Einschub-Position 1 oder ggf. 2 entfernen.
2. Vormontierten Kontaktgeber (bestehend aus Teilen a und b) in die untere Bohrung bis auf Anschlag einschieben.
3. Kontaktgeber mit der beiliegenden Sicherungsschraube (c) befestigen.
4. Bei Bedarf den Kontaktgeber mittels beiliegendem Plombendraht und Schnappplombe (d) mit der Sicherungsschraube (c) und Plombieröse der Schutzkappe plombieren.

ES Español

1. Quite la tapa protectora de la posición de la ranura del emisor Reed 1 o opcionalmente 2.
2. Inserte el conjunto del emisor Reed (consistiendo en la partes a y b) en el agujero inferior hasta que se pare.
3. Ate el emisor Reed con el tornillo de cierre incluido (c).
4. Si es necesario, el emisor Reed puede ser sellado con el alambre y el sello incluido (d), pasando el alambre por el emisor, por el tornillo de cierre (c) y por el agujero de la tapa de protección.

EN English

1. Remove the protective cap of the Reed-Sensor slot position 1 or possibly 2.
2. Insert pre-assembled Reed-Sensor (consisting of part a and b) into the lower hole until it stops.
3. Attach the Reed-Sensor with the included locking screw (c).
4. If necessary, the reed sensor can be sealed with the accompanying wire and lead seal (d) with the locking screw (c) and the sealing eye of the protection cap.

IT Italiano

1. Rimuovere la calotta protettiva del contatto dalla posizione 1 o 2.
2. Inserire il contatto premontato (composto dalle parti a e b) nel foro sottostante fino alla battuta.
3. Fissare il contatto reed con le viti in dotazione (c).
4. Se necessario, il contatto può essere plombato con il filo e il sigillo (d) mediante la vite di fissaggio (c) nel relativo foro della calotta protettiva.

EE Eesti

1. Eemaldage kaitsekork impulssanduri (Reed) vastavalt vajadusele asendilt 1 või 2.
2. Sisestage eelnevalt koostatud impulssandur (koosneb osadest a ja b) alumisse avasse lõpuni.
3. Kinnitage impulssandur kinnituskruviga (c).
4. Vajadusel on võimalik impulssandur ja kinnituskrugi plommida (vaadake joonisel detaile (d) ja (c)).

RU Русский

1. Защитную крышку вставки имп. датчика (позиция 1 или 2) удалить.
2. Уже смонтированный датчик, состоящий из частей а и b, ввести в нижнее отверстие до контакта.
3. Датчик закрепить прилагаемым винтом (с).
4. При необходимости запломбировать защитный винт (с) с помощью пломбирочной проволоки и пломбы (d) .

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6
D-66121 Saarbrücken

Telefon +49 681 99 676-30
Telefax +49 681 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com

ZENNER
Alles, was zählt.